



Room to Read®

طاووسی که آرزو داشت پرواز کند

نویسنده: الیسا بیرگر

نگارگر: شبانی حامیدو

برگردان به فارسی: کتابخانه درخت دانش

برگرداننده به فارسی: ناصر هوتکی



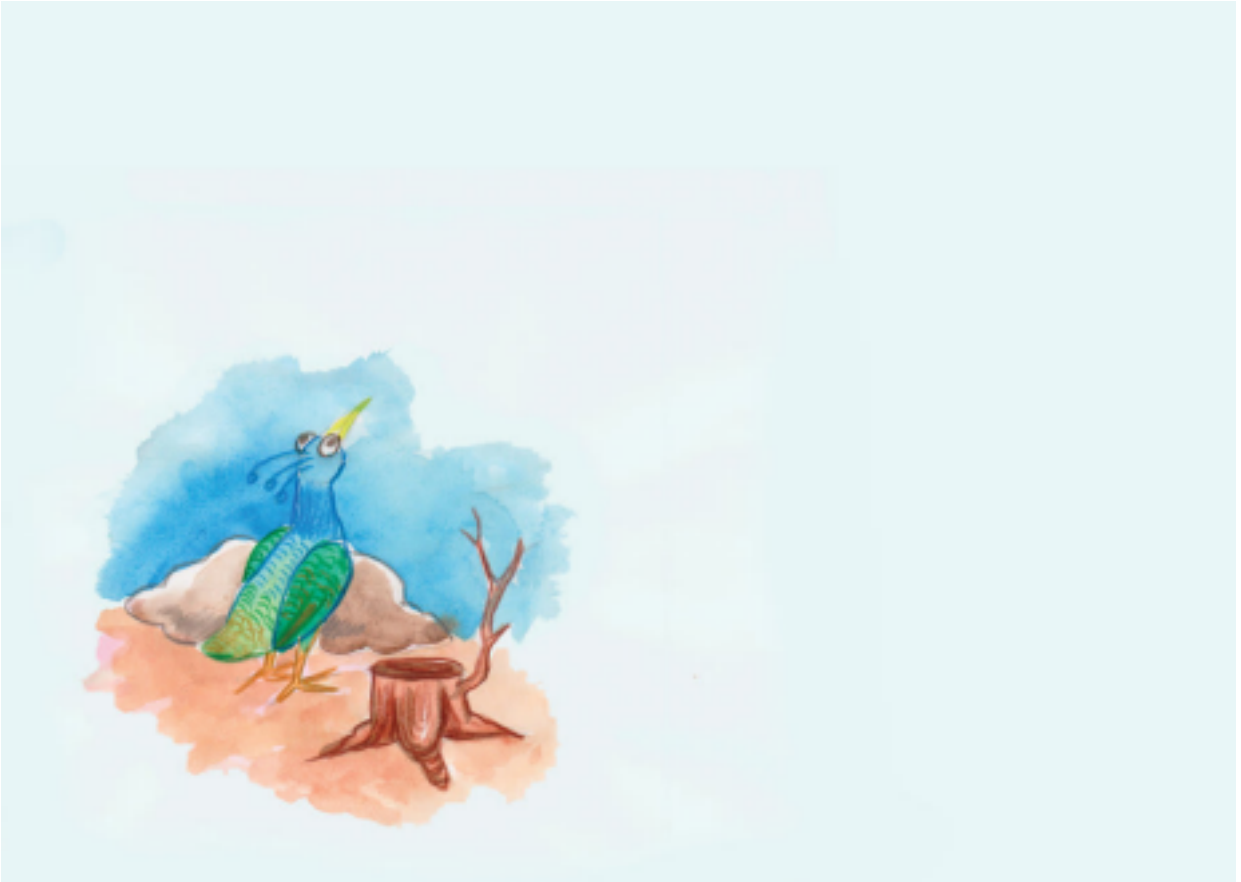
توسی، طاووس مهربان و آرامی بود.



توسی با دیگر پرندگان در صلح و صفا زنده گی می‌کرد، اما او یک آرزو داشت.



او می‌خواست به جای نول زدن به زمین، به سرزمین‌های دور پرواز کند.



او می خواست که همه زیبایی های طبیعت را به چشم سر ببیند.



اما توسی می‌دانست که یک طاووس نمی‌تواند بپرد. حتا برای یافتن غذا نمی‌تواند پرواز کند. شماری از پرنده‌های شریر، هر از چند گاهی توسی را مسخره می‌کردند و وقتی برای پیدا کردن غذا می‌رفتند، او را تنها می‌گذاشتند.



توسی با خودش فکر کرد که اگر او مرغ است، باید بتواند پرواز کند. چرا بال‌های او مانند
بال‌های سایر پرندگان که می‌توانند پرواز کنند، نیست؟



توسی بسیار در این مورد فکر کرد. بالاخره تصمیم گرفت که پرهای سایر پرنده گان را جمع‌آوری کند. او پشت پشت جغد روان شد.



توسی، بدون این که جغد متوجه شود، چند پر از پشت او کند. پرها، تیره، دراز و زیبا بودند.



او چند پر از طوطی نیز کند، پرهای زیبای سبز و زرد.



او پرهای زیادی از پرندگان مختلف دزدید. او حتا چند پر از قازی که در آب شنا می‌کند، نیز کند. پرهای سفید و زیبا. توسی، این راز را پیش خودش نگه داشت.



توسی حتا از دو عقابی که مشغول خوردن غذا بودند، نیز چند پر دزدید.



حالا او مجموعه‌یی از پرهای زیبا داشت. او ماهرانه پرها را در هم‌دیگر بافت.



او با دقت پرهای بافته شده را به دم خود وصل کرد. هنگامی که پرها را باز می کرد، دایره زیبایی ساخته می شد. رنگ های متفاوت، توسی را جذابتر ساخته بود.



حالا توسی، جذابترین مرغ دهکده شده بود. هیچ پرنده‌یی پرهای به زیبایی پرهای
توسی نداشتند.



توسی بسیار خوش بود. اما به عنوان زیباترین مرغ جنگل، دیگر علاقه‌ی به پرواز نداشت. پرنده‌گان، دیگر او را مسخره و اذیت نمی کردند، و بیشتر مشغول تماشای زیبایی‌های طاووس بودند.



PRATHAM BOOKS

storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link . Story Attribution: This story: The Peacock Who Wished to Fly is translated by Alisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Tausi Aliyetamani Kupaa', by Deogratias Simba. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Other Credits: This story 'The Peacock Who Wished to Fly' has been published on StoryWeaver by Room to Read. Images Attributions: Cover page: A peacock chick, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A peacock with other birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A peacock dreams of flying, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A peacock with two birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A peacock looks up, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A tree, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A peacock looks at two flying birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A peacock with another bird, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A peacock with a black feather, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A peacock with a parrot, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0

license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC -BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link . Images Attributions: Page 11:A peacock takes a feather from a duck, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:A peacock takes a feather from eagles, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:A peacock lays down several colourful feathers, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 14:A peacock looks at its tail, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 15:A peacock, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 16:A peacock surrounded by birds, byShabani Hamidu© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC -BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

طاووسی که آرزو داشت پرواز کند (فارسی)

طاووس غمگین است. او می خواهد همانند دیگر پرنده گان پرواز کند. وقتی او پرهای دیگر پرنده گان را جمع آوری می کند، چی اتفاقی می افتد؟ سطح خوانش این کتاب ۲ است و برای کودکانی در نظر گرفته شده است که توانایی شناسایی واژه های آشنا را دارند و واژه های جدید را می توانند با کمک دیگران بخوانند.

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!